

made in Italy

1:9 scale

No 7402

Triumph 3 HW

EN

At the start of the 2nd WW, Great Britain did not have all the technical equipment needed for such a conflict, therefore a lot of vehicles were ordered urgently. Motorcycles, mainly used by the well known DR "Dispatch Riders" for communication between different units, were converted from civilian bikes with small changes, like military color and the addition of frames for the canvas bags. Triumph proposed in short time the model 3HW, based on the civilian "Tiger 80", with an overhead valve engine and parallel forks. This model served on all fronts where the British Armed Forces fought, such as Africa, Europe and Asia. After 2nd WW these motorcycles were delivered to many other nations, such as Italy and Greece, where the Triumphs served for a long time thanks to their reliability and robustness.

IT

Allo scoppio della Seconda Guerra Mondiale, la Gran Bretagna si trovò impreparata per affrontare questo conflitto e dovette sopprimere alle carenze d'equipaggiamento e di mezzi in maniera rapida. Per quanto riguarda le motociclette, usate soprattutto per i collegamenti tra i reparti e per i portaordini, i famosi DR "Dispatch Raiders", dovette adattarsi a convertire all'uso militare veicoli civili, con la colorazione militare, a cui vennero aggiunti due telai di metallo dove poter fissare delle borse di canapa. La Triumph preparò in gran fretta questo modello, derivato dal modello Tiger 80, con motore a valvole in testa e forcella a parallelogramma. Questo modello di moto divenne subito operativa in tutti i fronti dove l'Esercito inglese si trovava a combattere, in Africa, Asia ed Europa. Negli anni immediatamente successivi alla fine del conflitto, molte nazioni che ricevettero del materiale bellico dal Governo Britannico, tra cui la Grecia e l'Italia, ebbero in dotazione per un lungo periodo di tempo queste moto che si dimostrarono robuste ed affidabili, anche se molto spartane, come del resto tutto il materiale bellico di produzione britannica.

DE

Bei Ausbruch des 2. Weltkrieges war England schlecht auf die Versorgung mit technischen Kriegseräten vorbereitet. Im Bereich der Motorräder, die vor allem zur Nachrichtenübermittlung zwischen Kampfeinheiten Verwendung fanden, wurden zivile Modelle mit kleinen Veränderungen eingesetzt (militärischer Anstrich, zusätzliche Befestigungsrahmen für Satteltaschen). Diese Motorradboten wurden als DR „Dispatch Riders“ berühmt. Triumph entwickelte in kürzester Zeit aus dem zivilen Modell „Tiger 80“ das Militärbike 3HW, mit Motor mit obenliegenden Ventilen und Parallelogrammgabel. Der Einsatz erfolgte kurzfristig an allen Fronten wo britische Truppen kämpften, in Europa, Afrika und Asien. Nach Beendigung des 2. Weltkrieges wurden viele befreundete Nationen mit britischem Kriegsmaterial ausgerüstet, unter anderen erhielten auch Italien und Griechenland eine Anzahl von Triumphs. Diese Maschinen blieben dank ihrer Verlässlichkeit und Robustheit noch viele Jahre im Einsatz.



EN WARNING: Model for adult collector age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR

Au début de la 2ème G.M., la Grande-Bretagne ne disposait pas des équipements nécessaires à un tel conflit et avait besoin d'un grand nombre de véhicules de tous types. Les motocyclettes, principalement utilisées par les célèbres DR (Dispatch Riders) pour la communication entre les différentes unités, étaient des machines civiles légèrement modifiées : teinte militaire et ajout de cadres supportant des sacs de toiles. Triumph proposa dans un délai très court le modèle 3HW basé sur la « Tiger 80 » civile avec moteur à soupapes en position supérieure et fourches parallèles. Ce modèle servit sur tous les fronts où combattirent les forces britanniques, en Afrique, Europe et Asie. Après la 2ème G.M., ces motocyclettes furent également fournies à plusieurs nations dont l'Italie et la Grèce. Elles y servirent longtemps grâce à leur fiabilité et leur robustesse.

ES

A comienzos de la 2da. Guerra Mundial estaba Inglaterra muy mal preparado y carecía de los aparatos de guerra necesarios para hacer frente a tamaño conflicto. En el ámbito de las motocicletas, que básicamente se empleaban para portar noticias entre diferentes unidades en combate, se emplearon modelos civiles con pequeñas modificaciones (camuflaje militar, soportes para mochilas). Triumph desarrolló en breve tiempo del modelo civil „Tiger 80“ la motocicleta militar 3HW, con motor con válvulas superiores y tenedores paralelos. Su incorporación a los diversos frentes de batalla donde se desenvolvían tropas británicas, en Europa, Africa y Asia fue también muy rápida. Finalizado el conflicto estas motocicletas fueron enviadas a diversas naciones, entre ellas Italia y Grecia, donde prestaron valiosos servicios por varios años gracias a su robustez y confiabilidad.

NL

In het begin van de 2e Wereldoorlog had Groot Brittannië nog weinig oorlogsmateriaal en daarom werden er veel voertuigen met speed besteld. Om de verbindingen tussen de verschillende onderdelen te onderhouden, werden kleine veranderingen aangebracht aan civiele motorfietsen (zoals militaire kleuren en houders voor tassen). De motorfietscoureurs werden bekend als de „Dispath Riders“. Triumph ontwikkelde in korte tijd uit het civiele model „Tiger 80“ de militaire versie 3HW, met een motor met bovenliggende nokkenas en kleppen en een parallel voorvork. Dit model deed dienst aan alle fronten waar de Britse strijdkrachten actief waren, zoals Italië, Afrika en Azië. Na de 2e Wereldoorlog werden deze motorfietsen aan veel andere landen geleverd waaronder Italië en Griekenland en de Triumphs deden daar nog lang dienst dankzij hun robuustheid en betrouwbaarheid.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

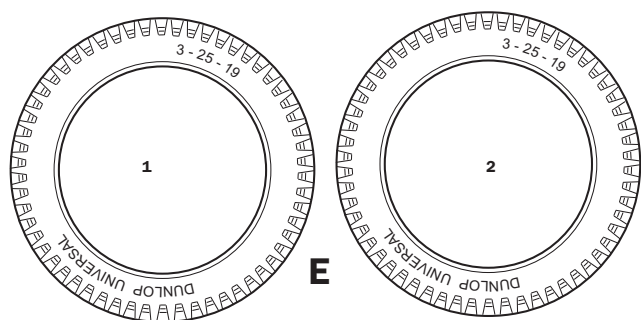
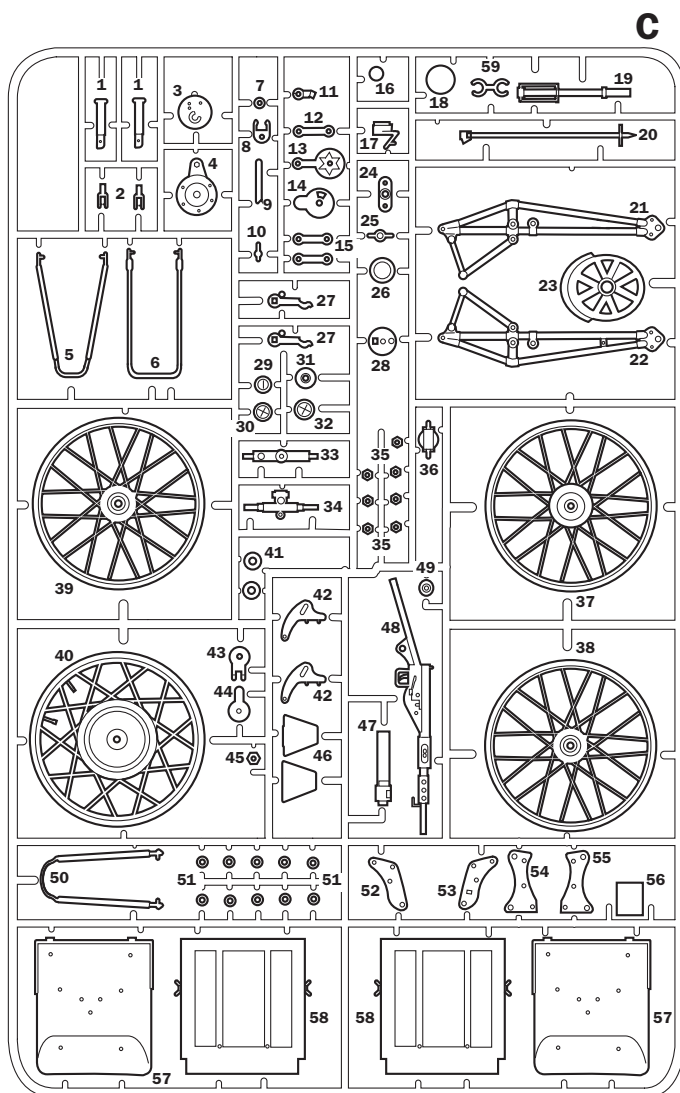
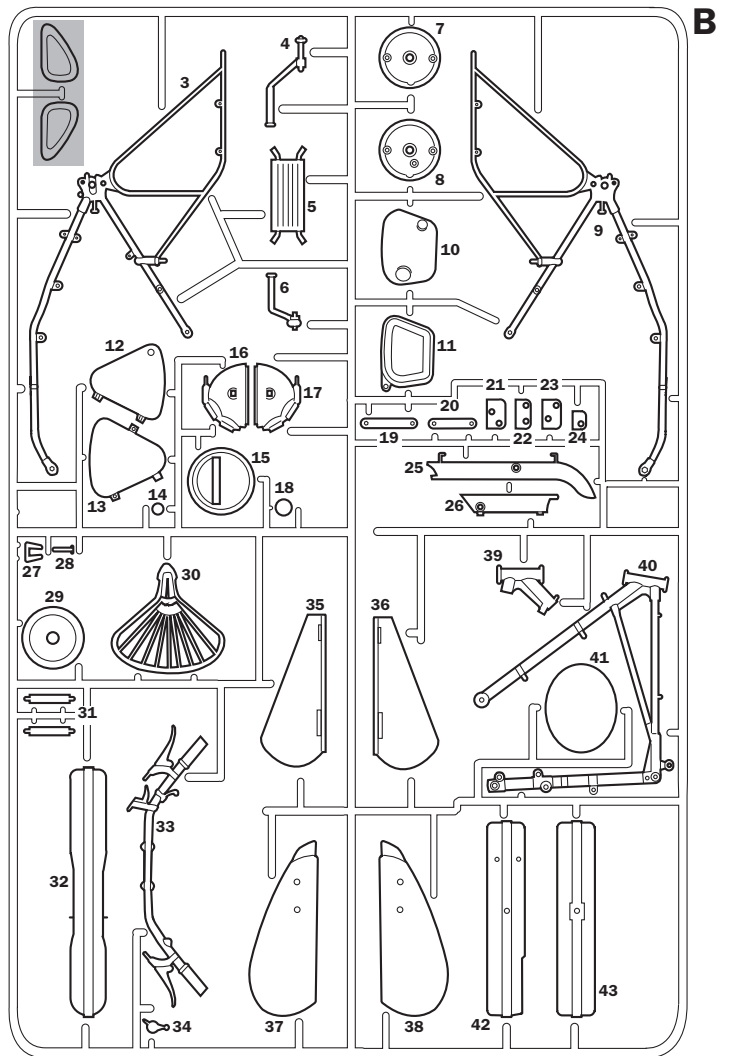
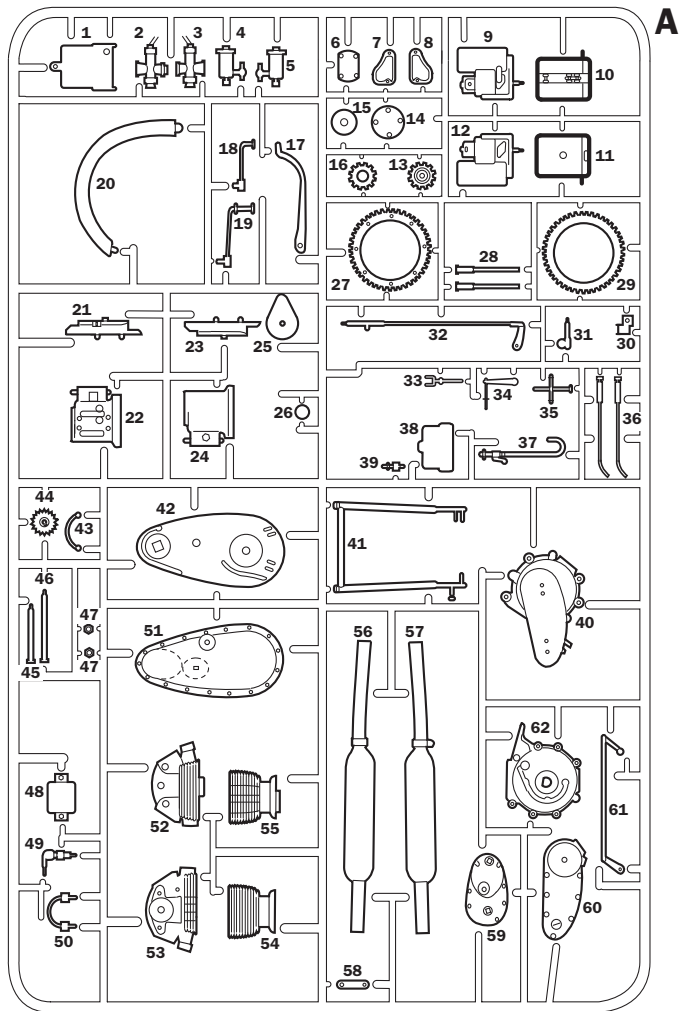
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un couteau à lame fine ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

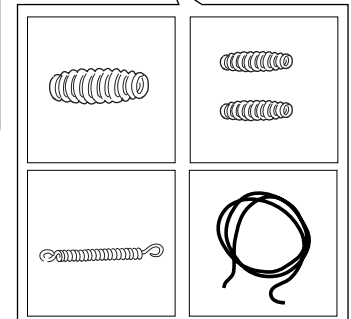
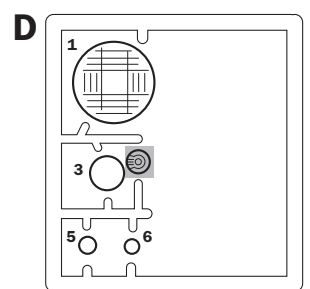
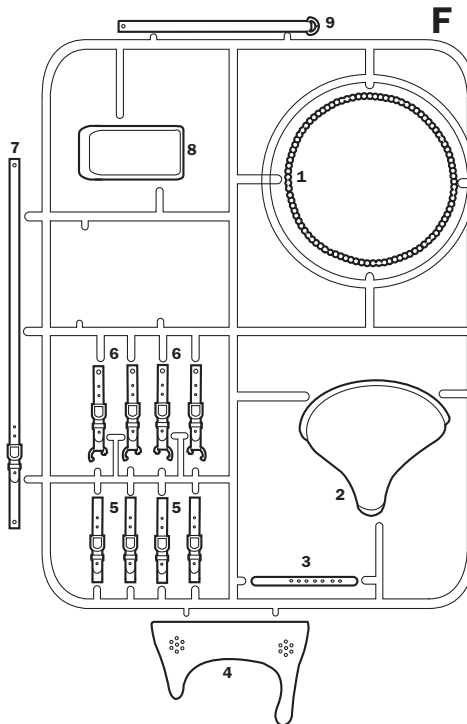
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.



Parts not for use
Telle werden nicht
verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces à ne pas
utiliser



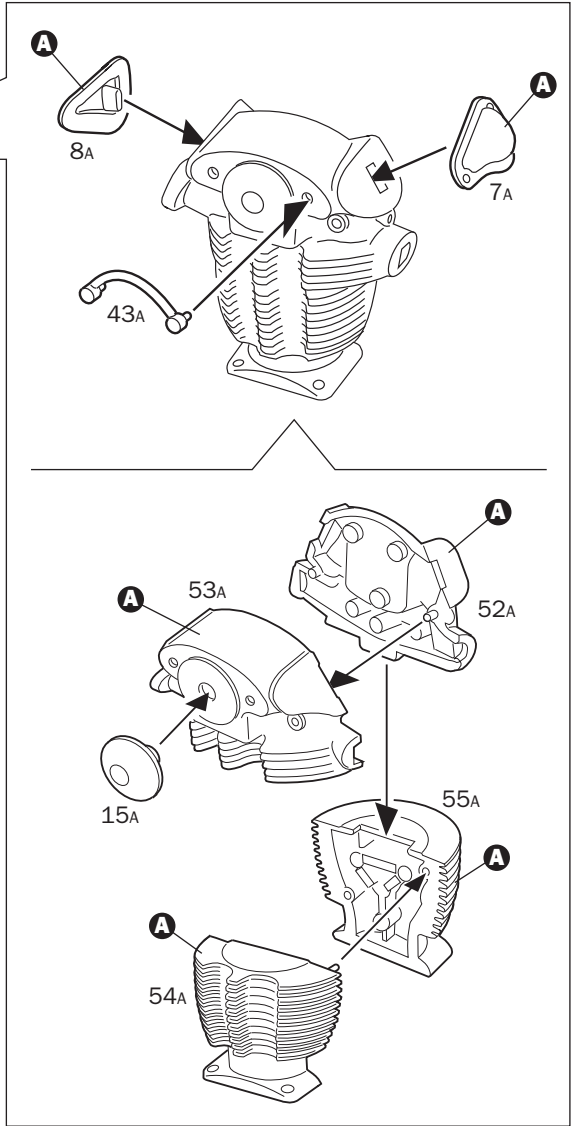
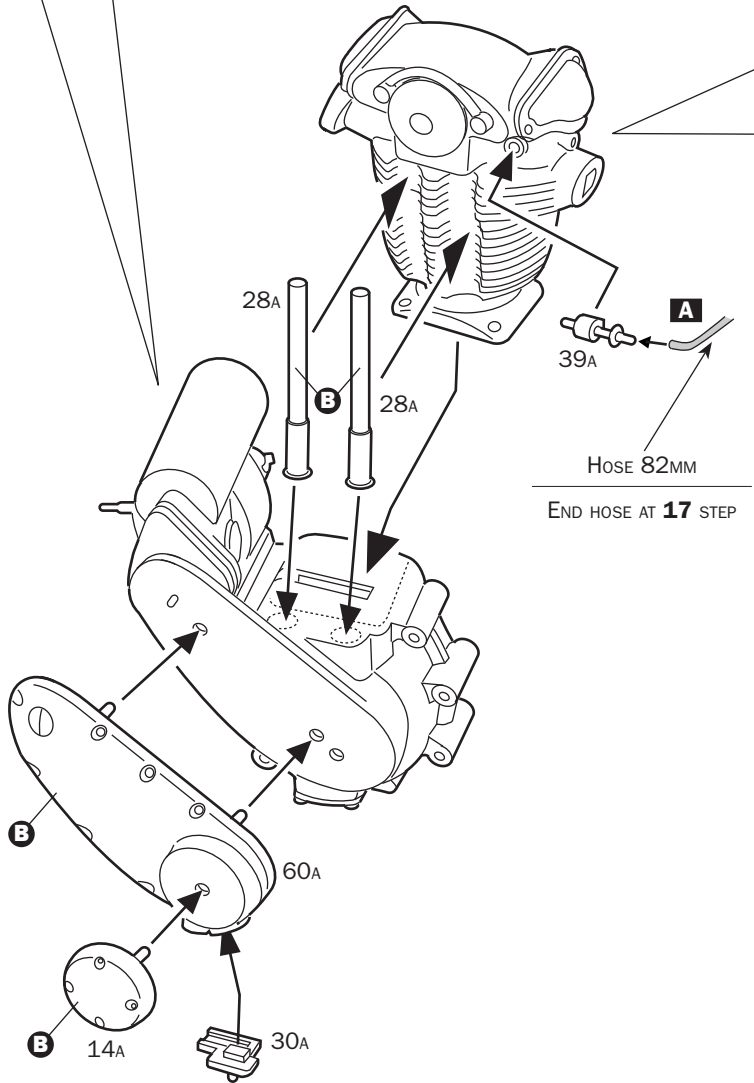
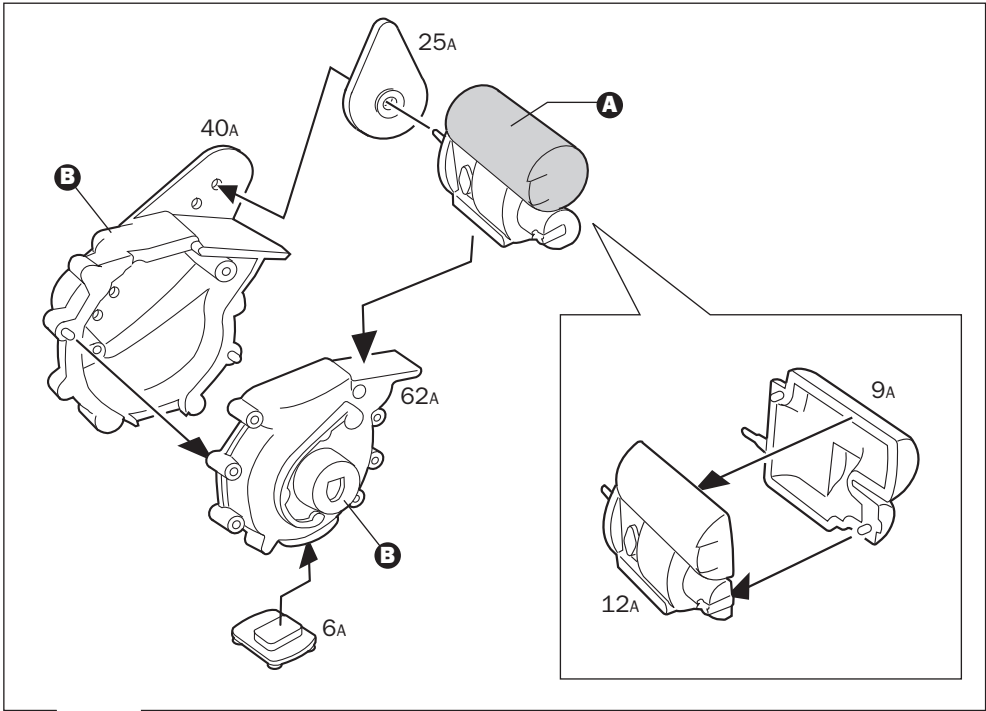
RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
WARM EINNieten
RIVER A CHAUD
REFORZAR AL CALOR
VERHIT VASKLINKEN VARMINITA



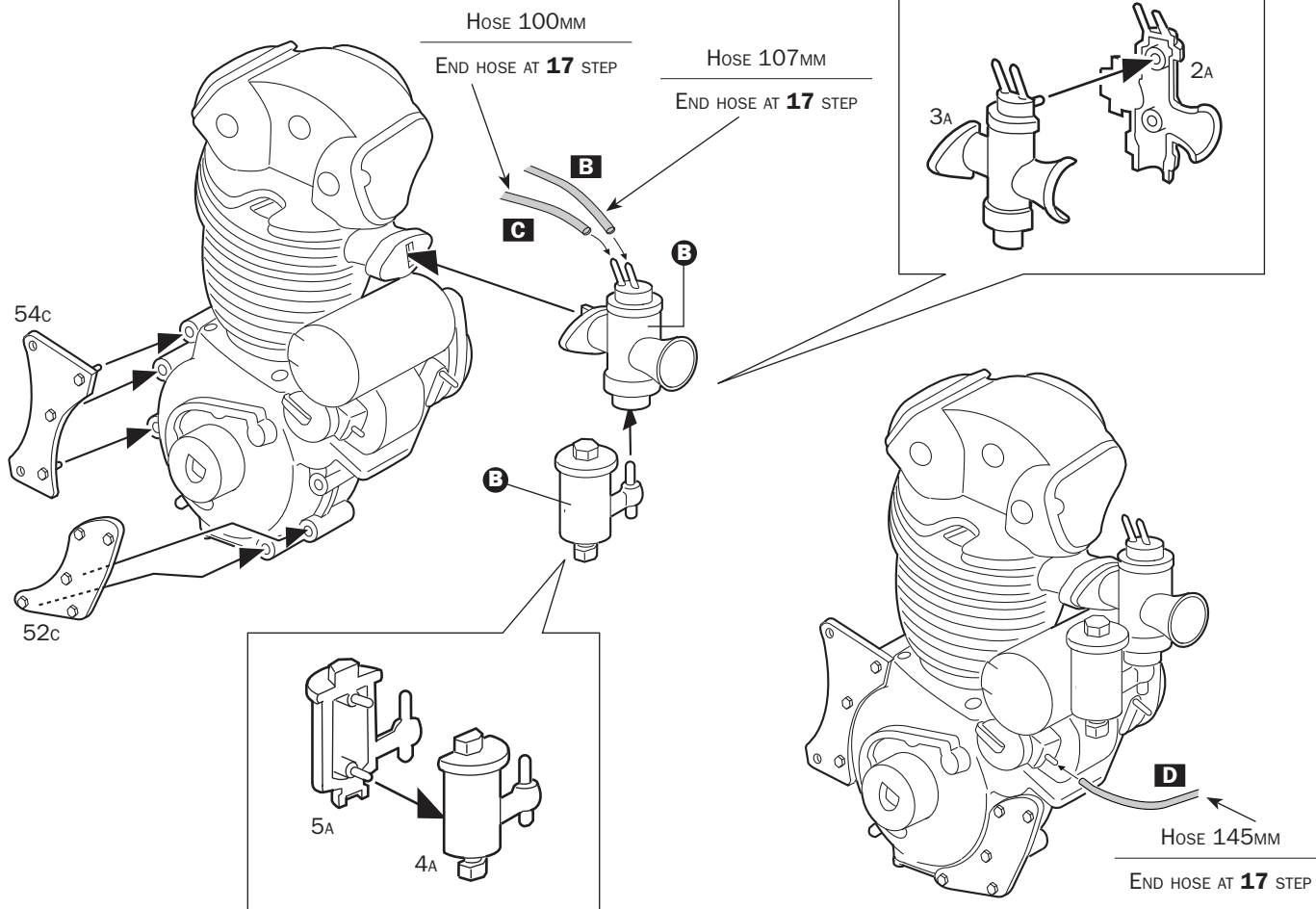
I numeri si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint
 The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint
 Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint
 Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint
 Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint
 De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint

A Gloss Black F.S. 17038 ITALERI ACRYLICPAINT – 4695AP	B METAL. FLAT ALUMINUM ITALERI ACRYLICPAINT – 4677AP	C Gloss Red F.S. 11302 ITALERI ACRYLICPAINT – 4605AP	D FLAT GUN METAL F.S. 37200 ITALERI ACRYLICPAINT – 4681AP
E FLAT Black F.S. 37038 ITALERI ACRYLICPAINT – 4768AP	F METAL. GLOSS SILVER F.S. 17178 ITALERI ACRYLICPAINT – 4678AP		

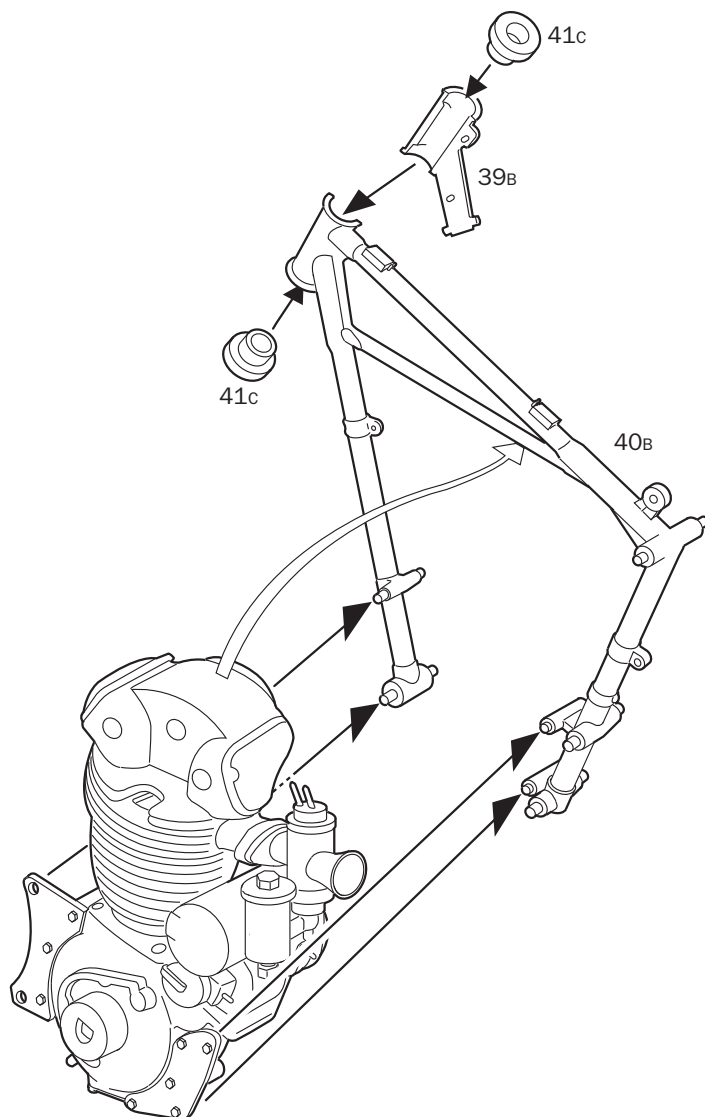
1

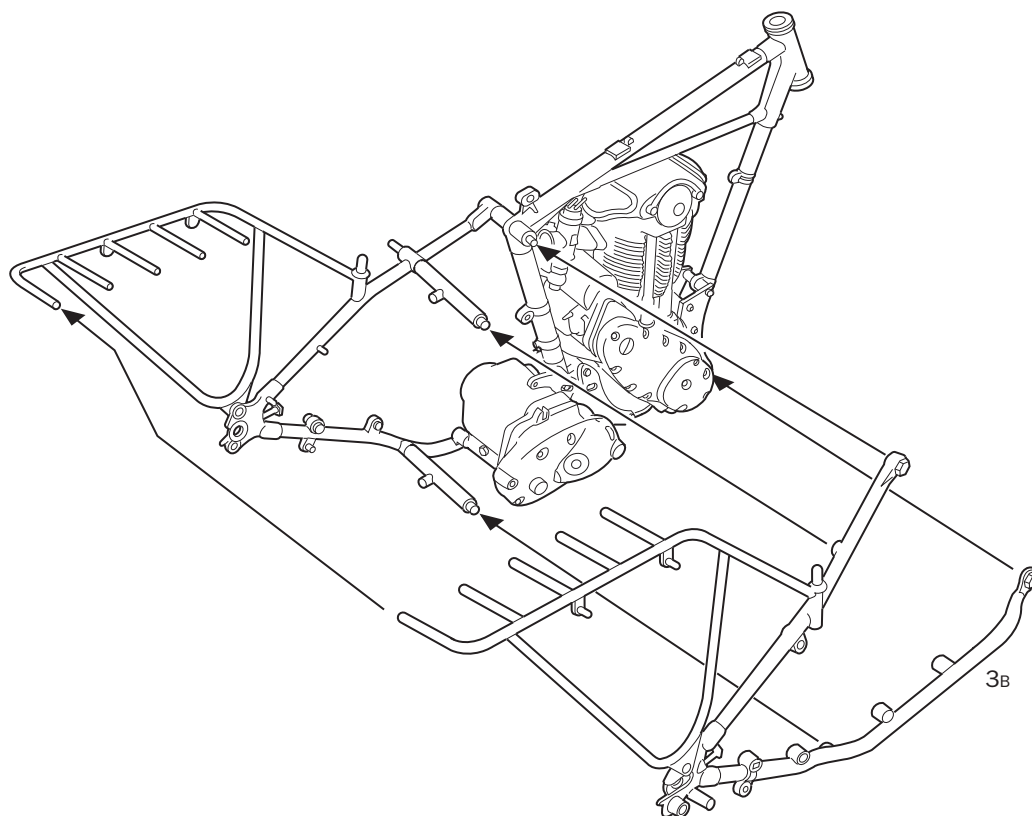
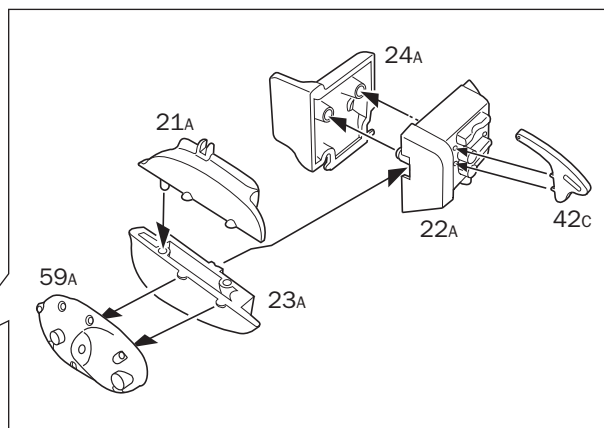
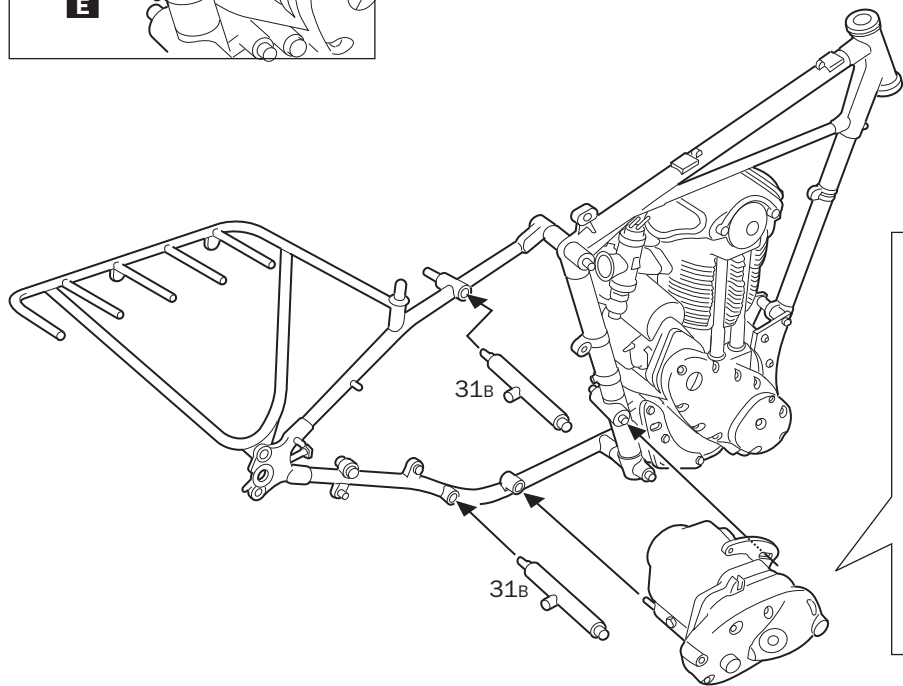


2

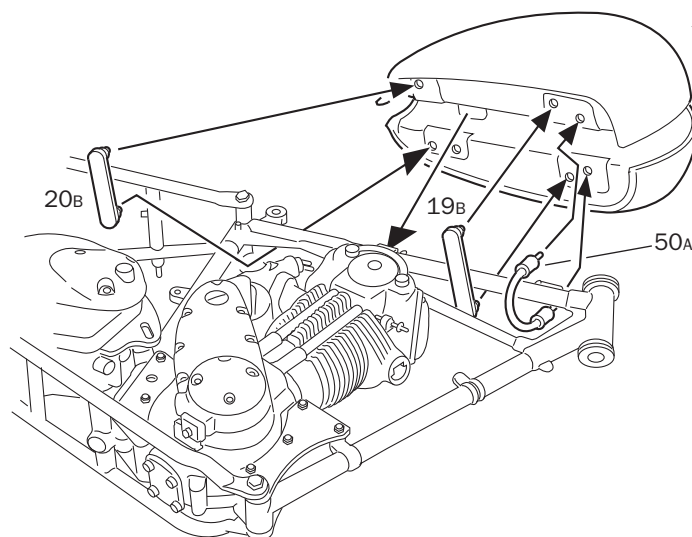
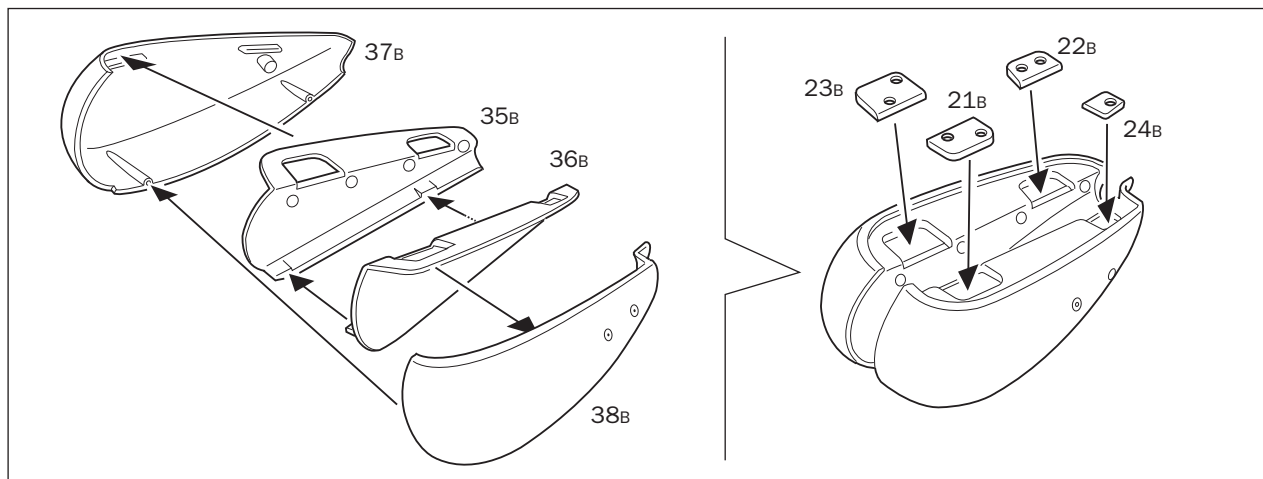


3

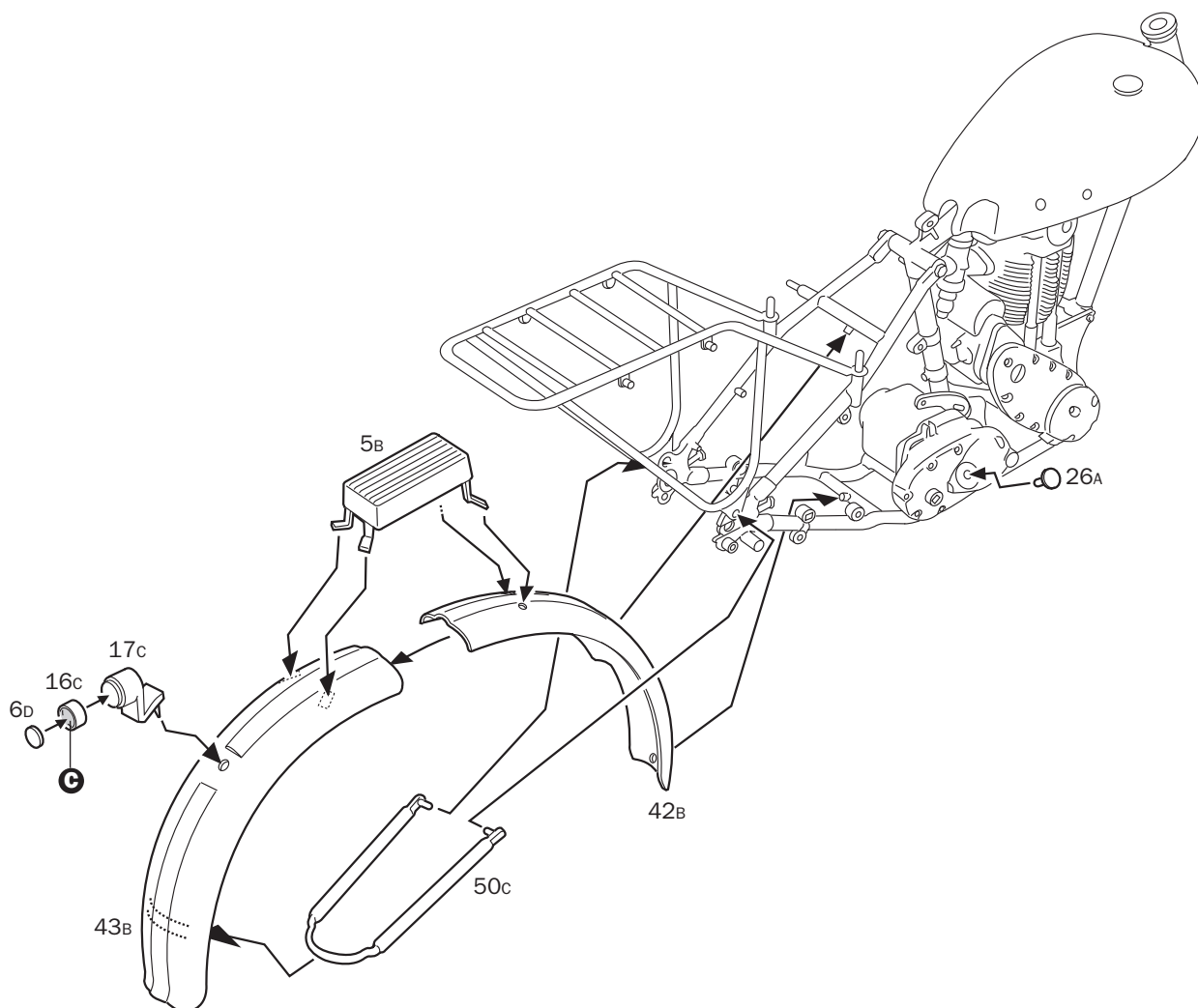


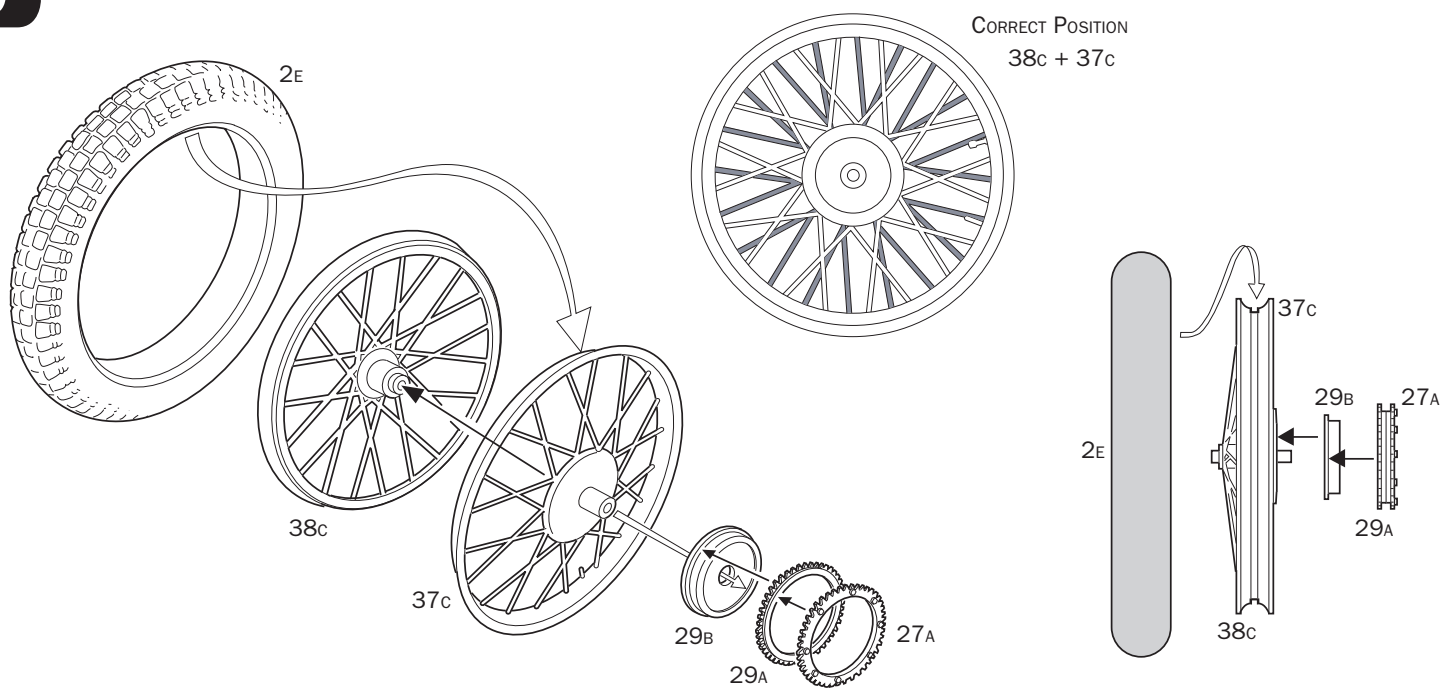
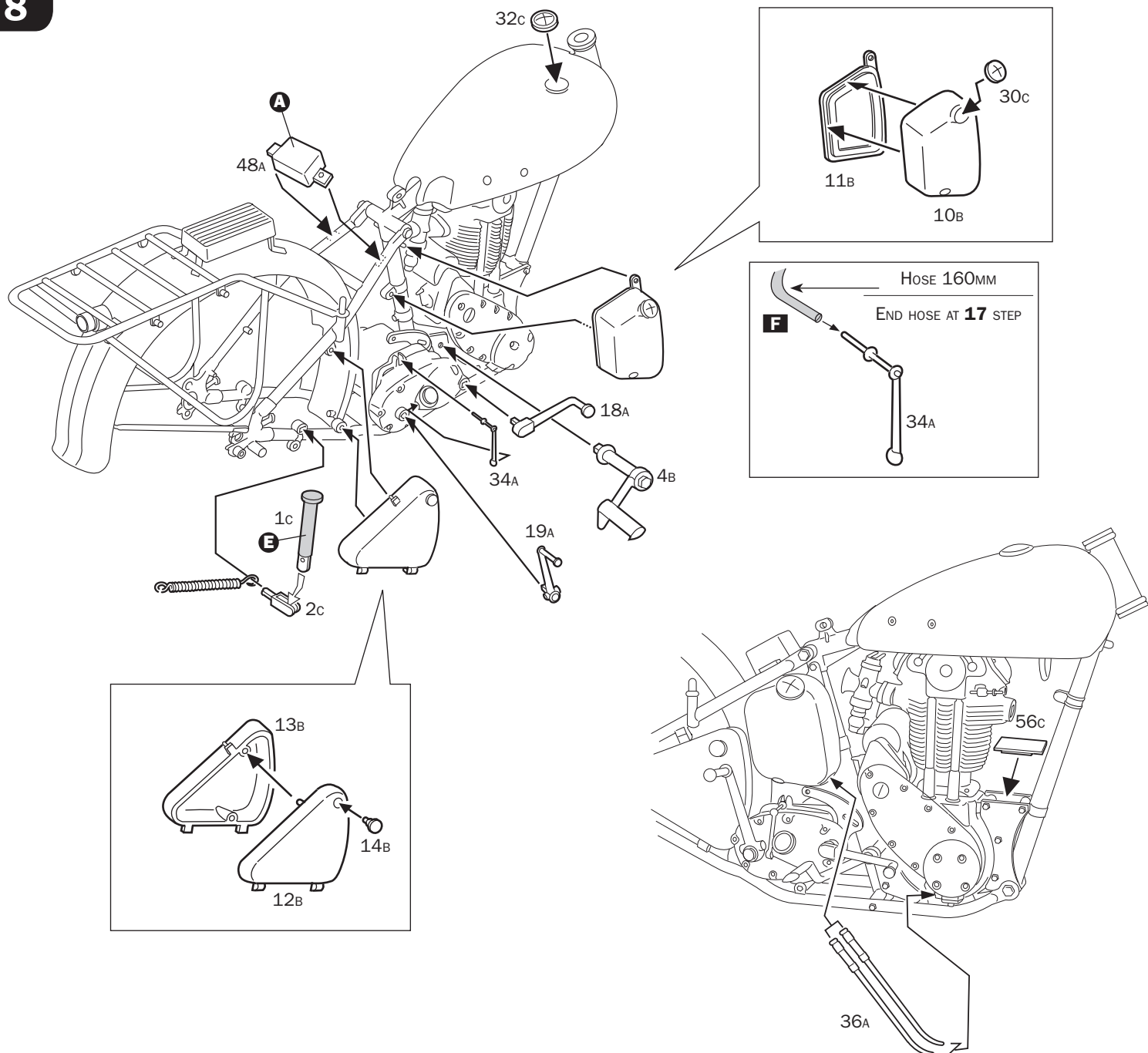


6

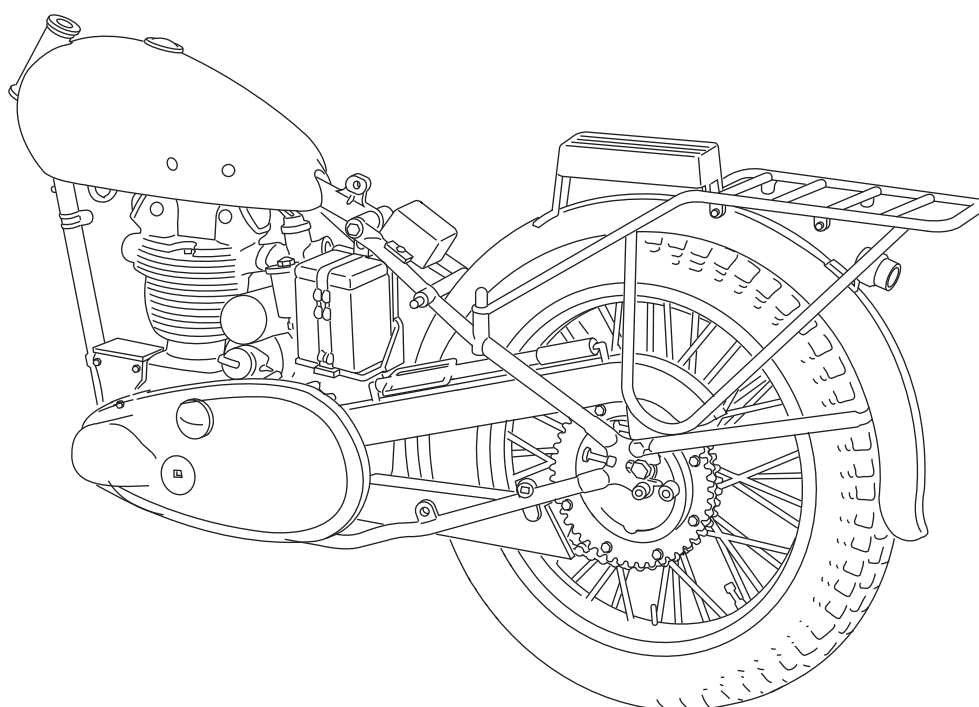
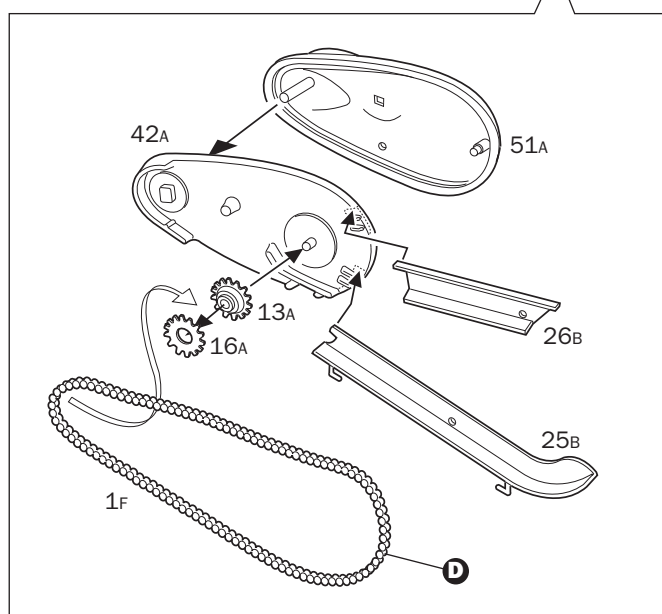
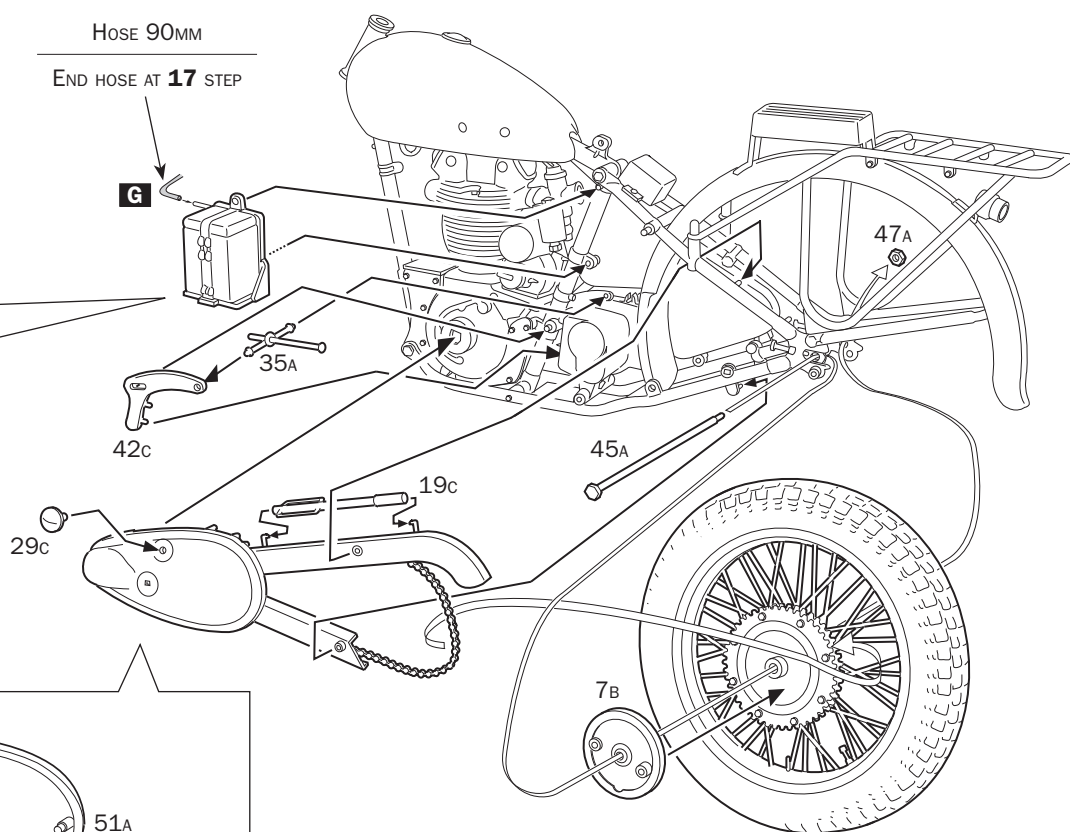
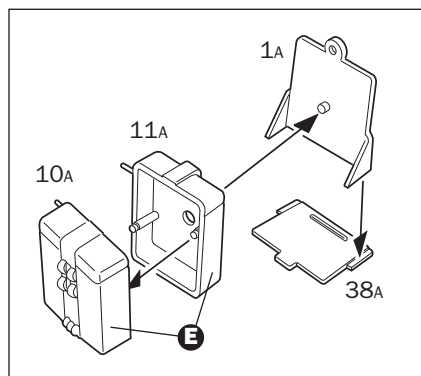


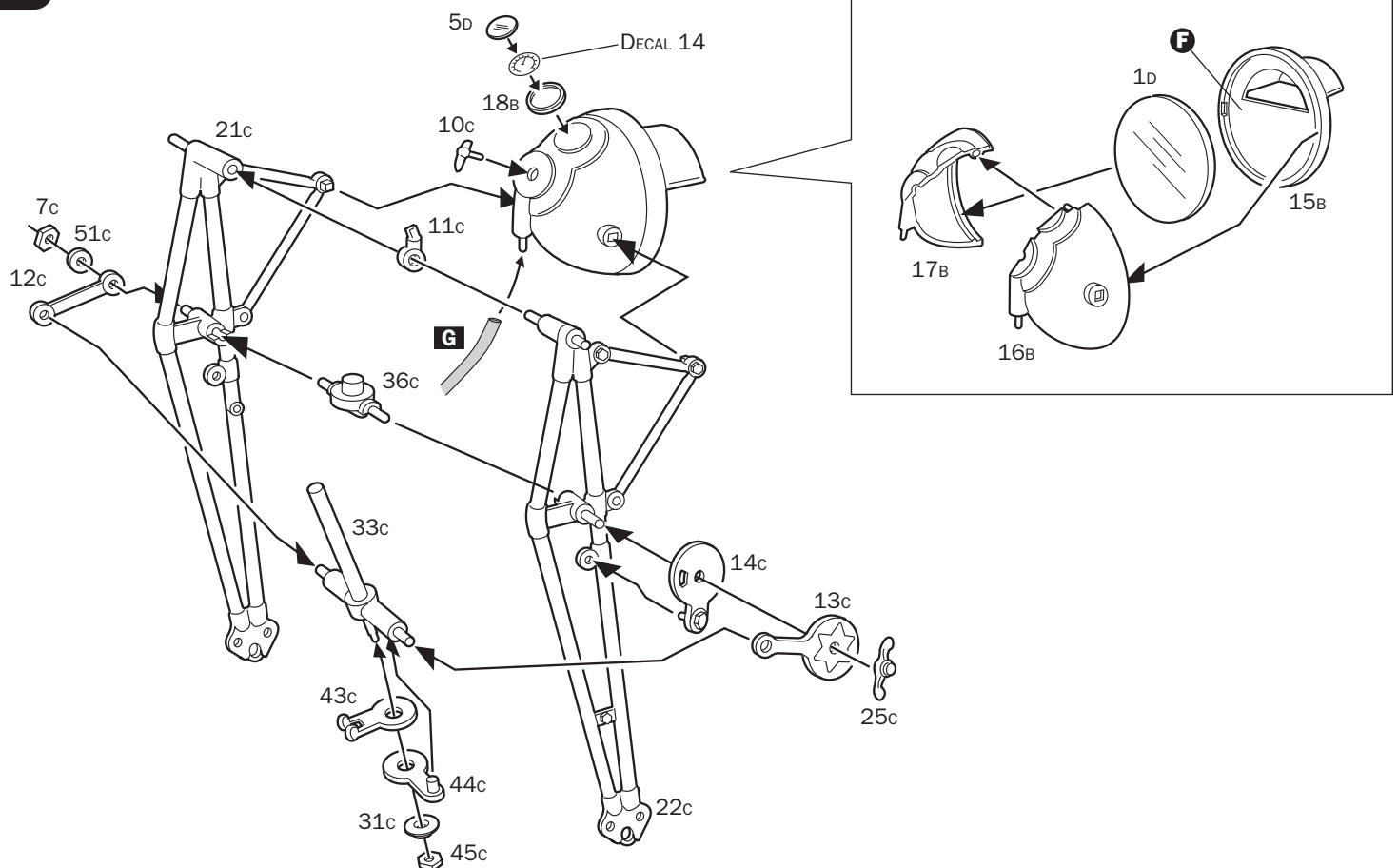
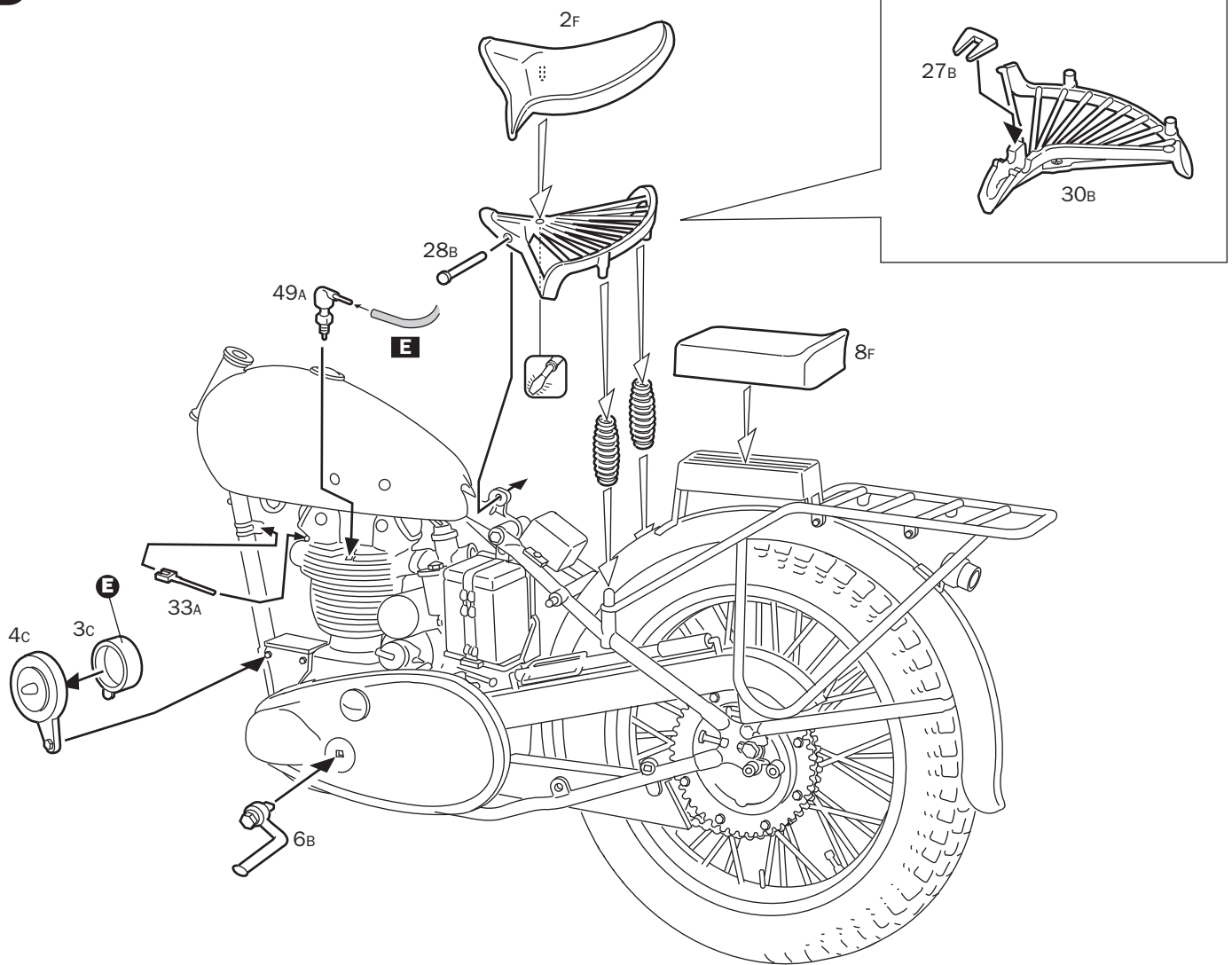
7

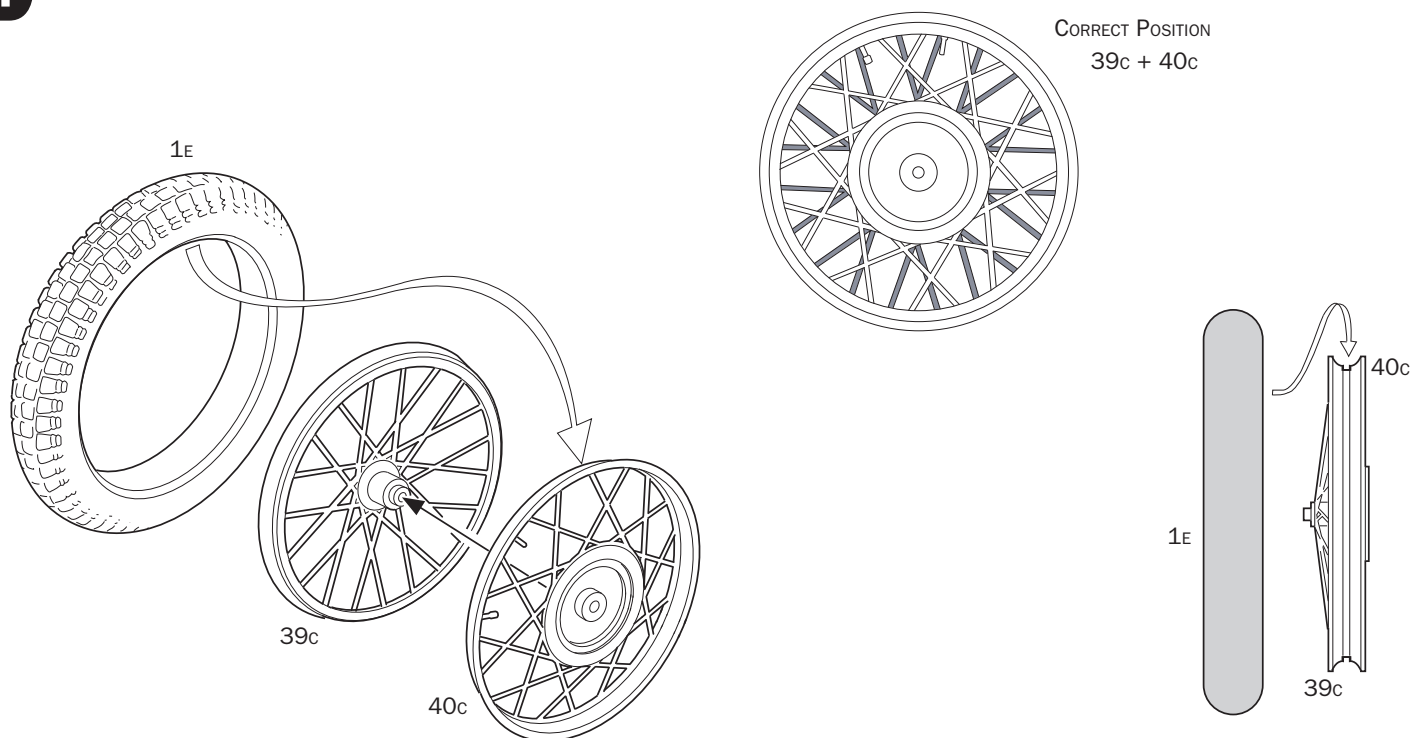
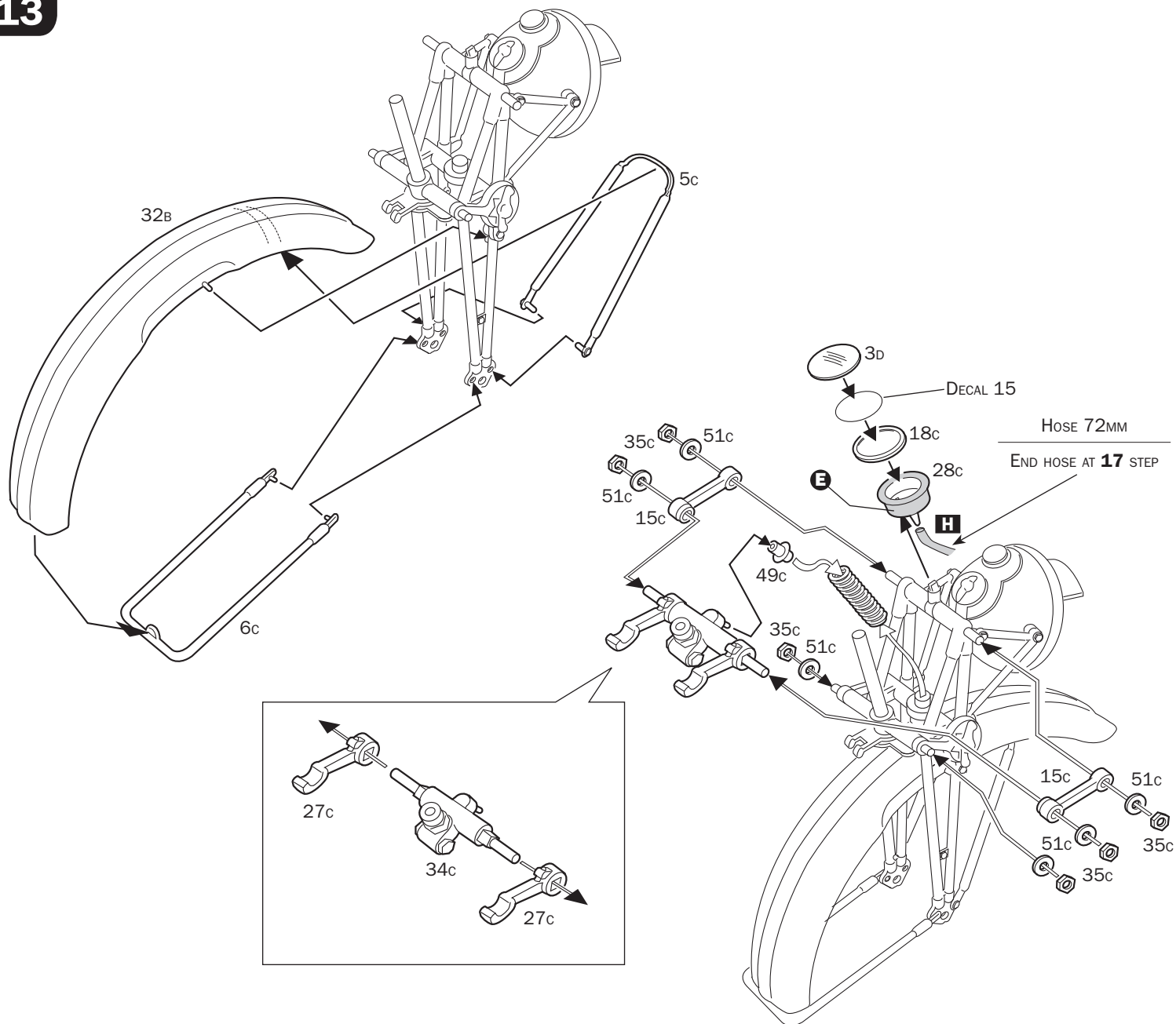


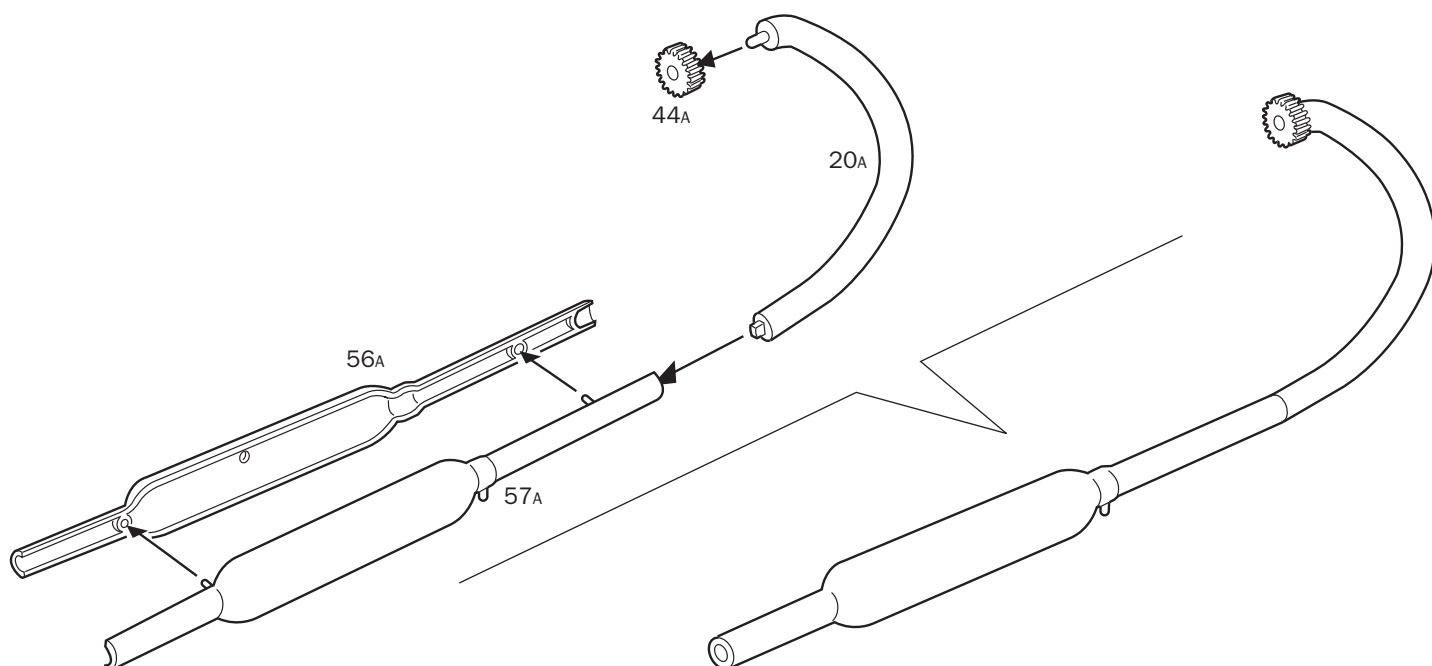
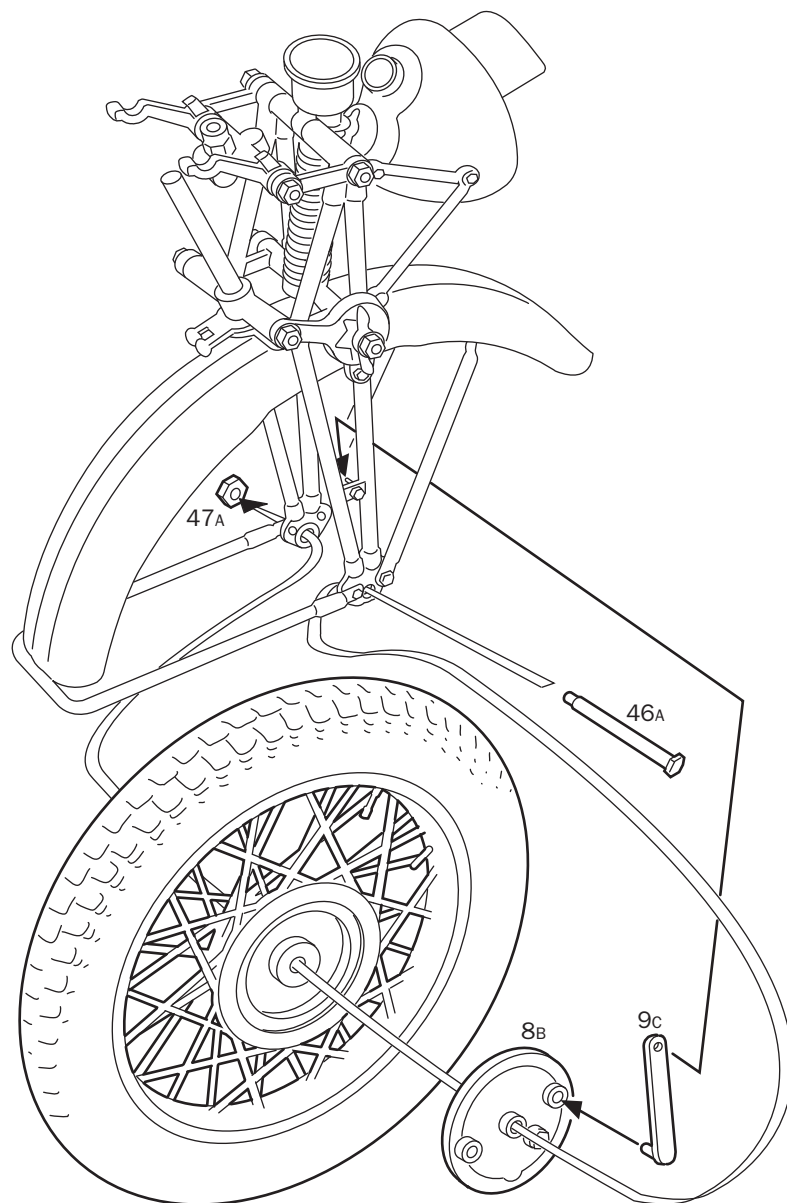


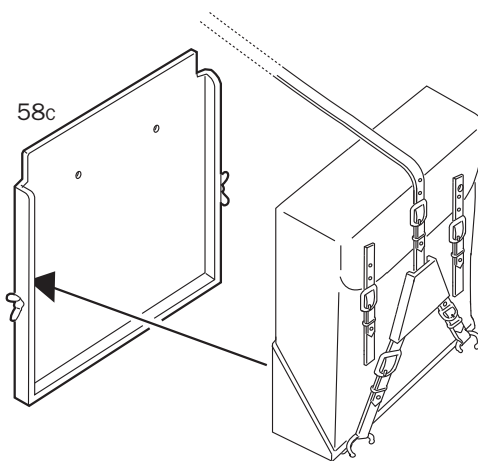
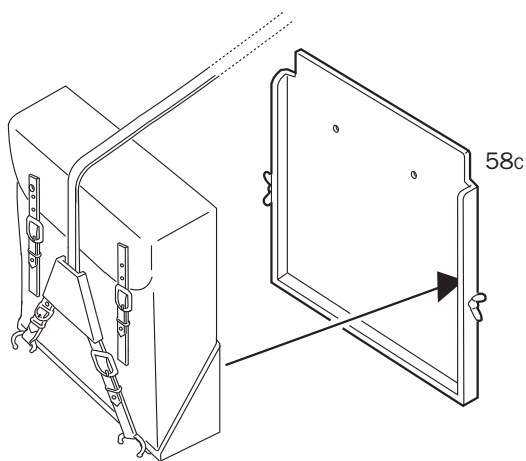
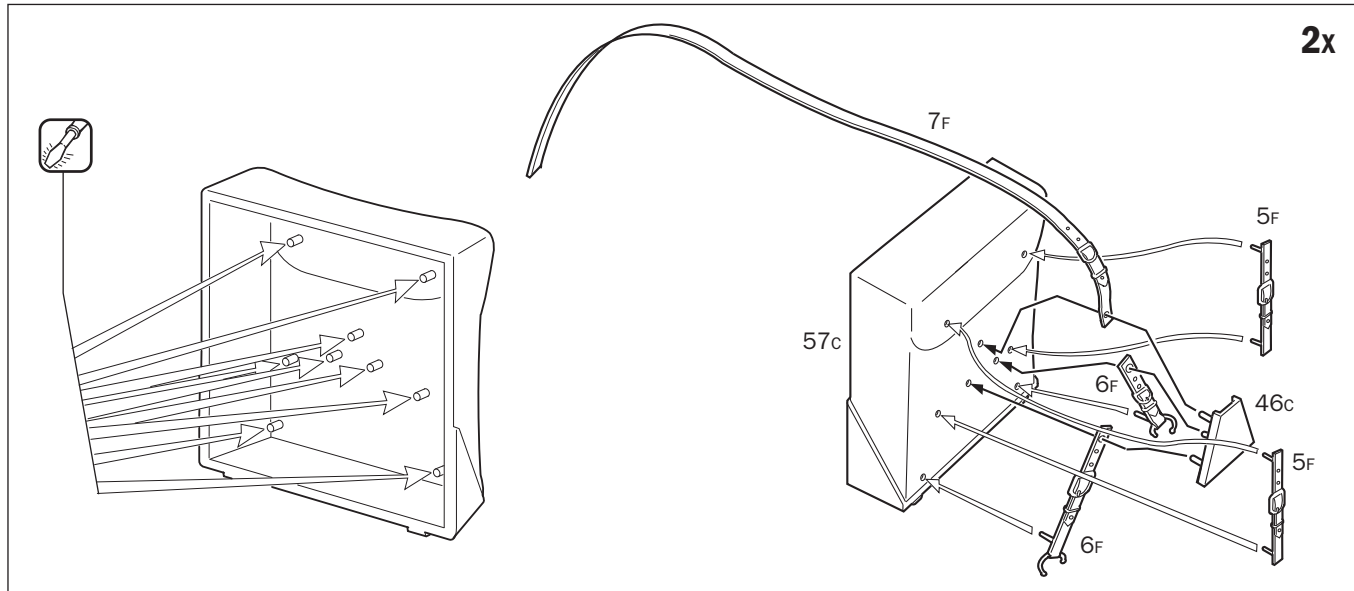
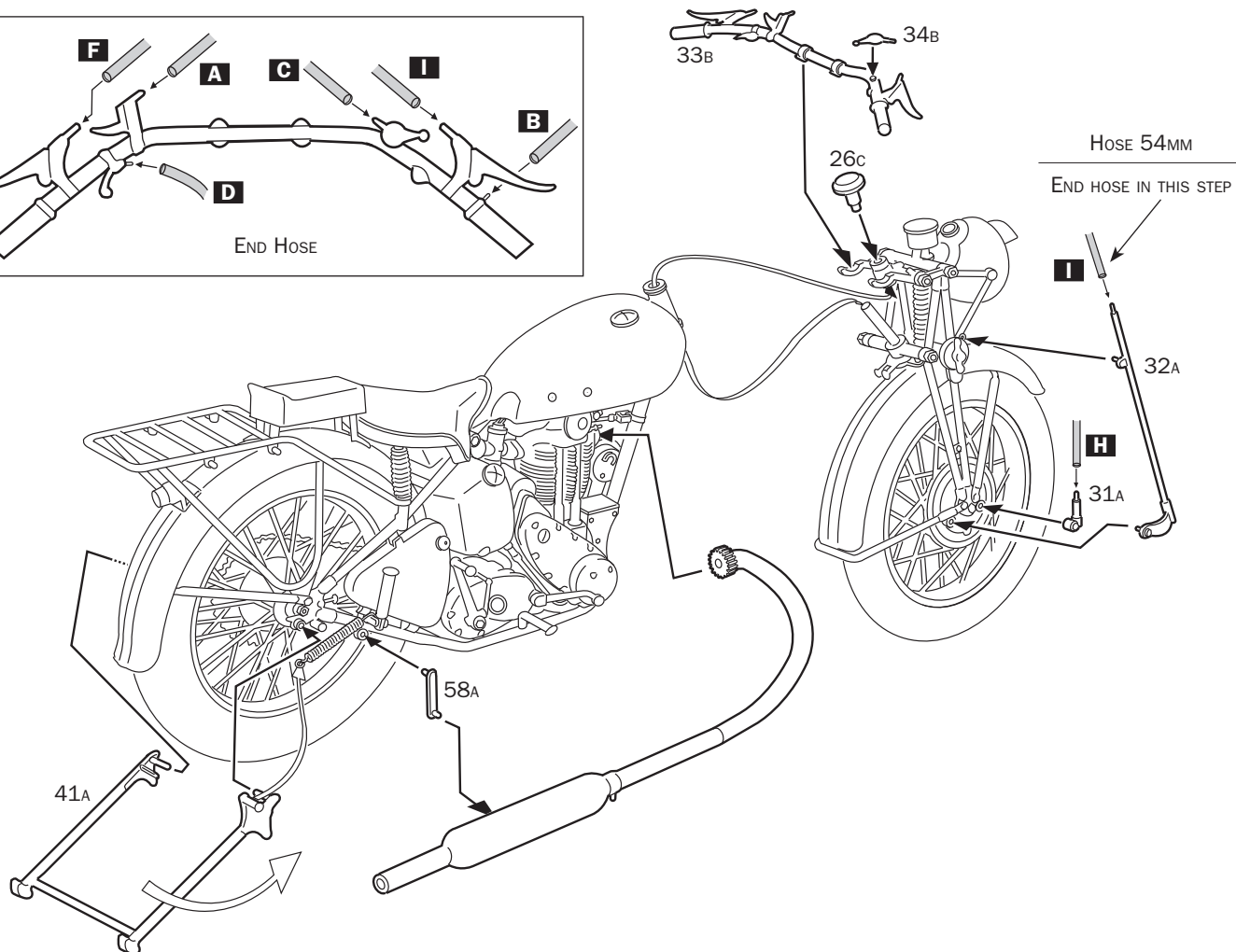
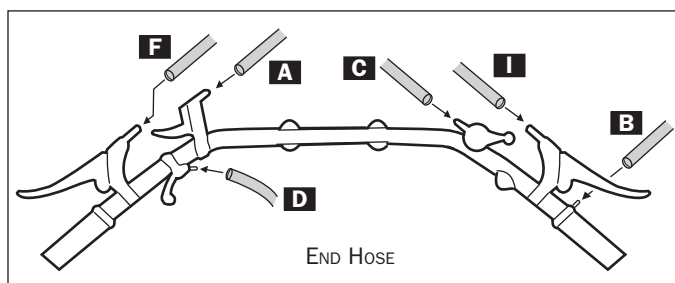
Hose 90MM

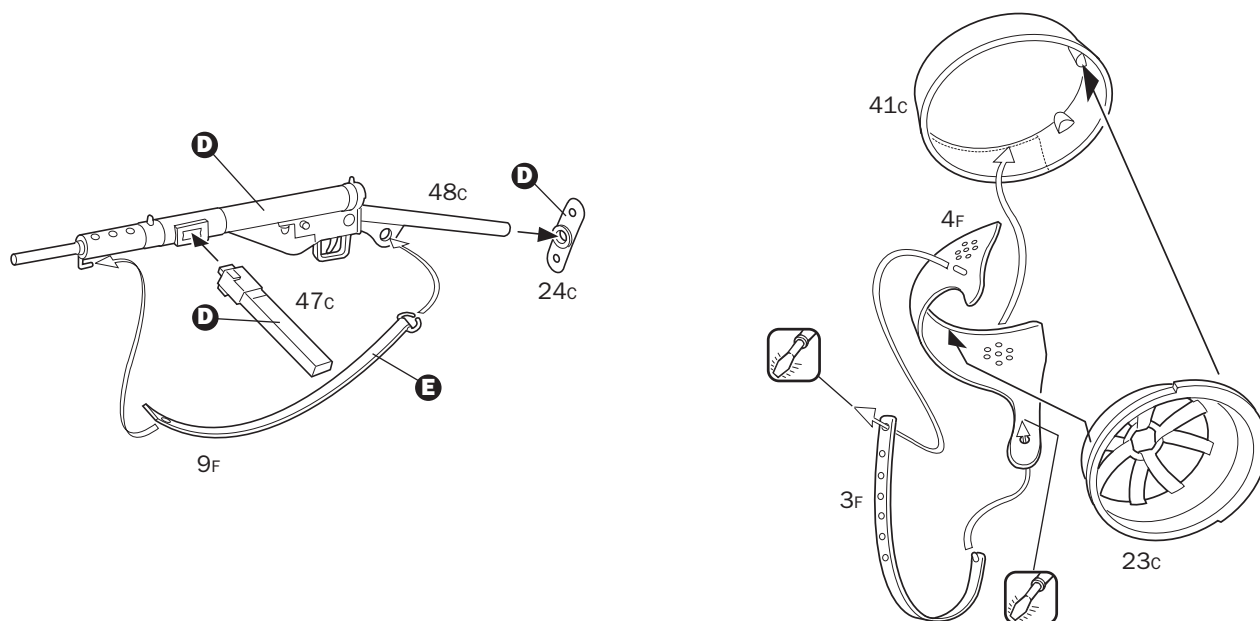
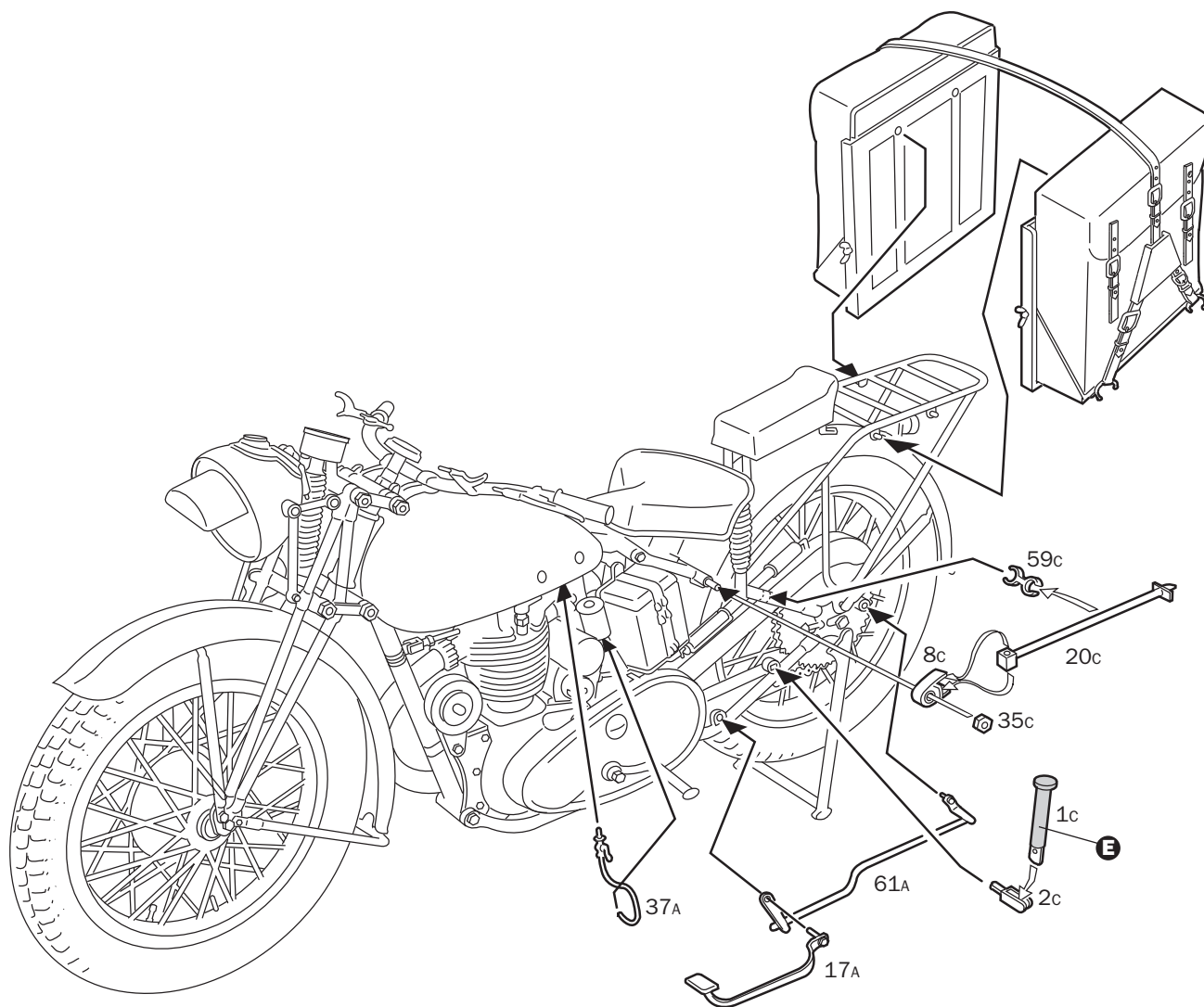
END HOSE AT **17** STEP







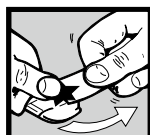




Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

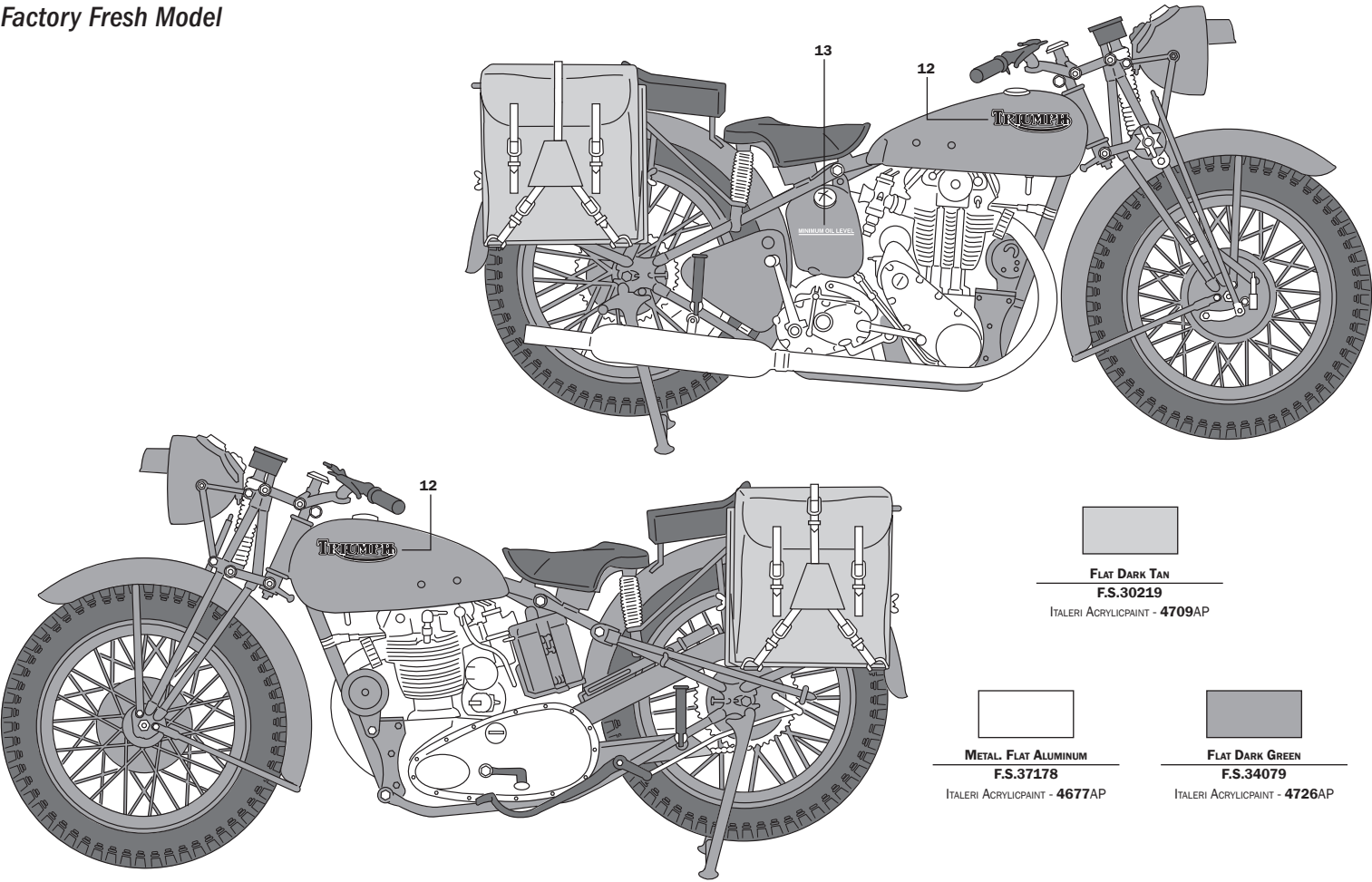
Istruccionen Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20" минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декаль чистой тряпочкой.

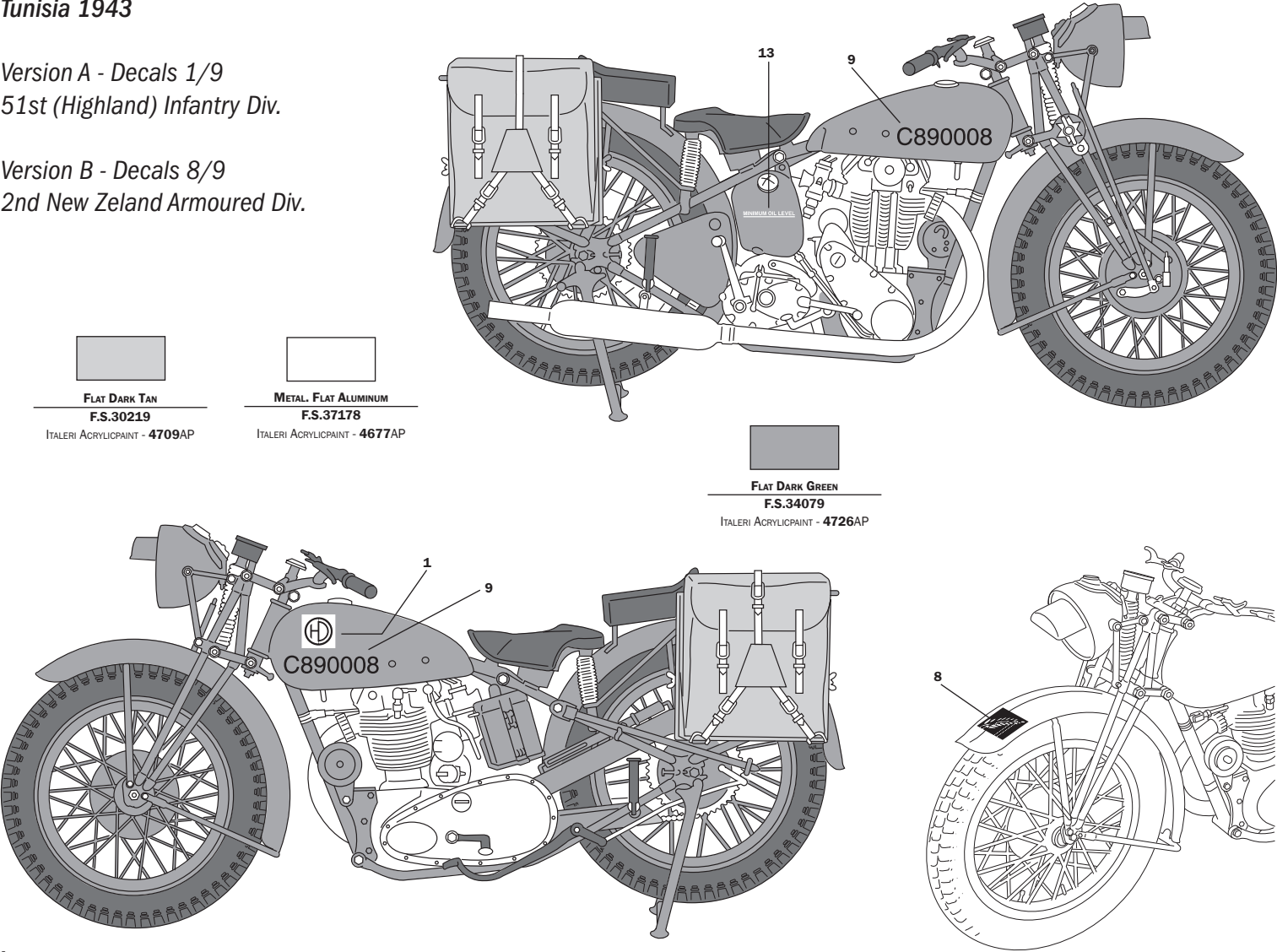
Factory Fresh Model



Tunisia 1943

Version A - Decals 1/9
51st (Highland) Infantry Div.

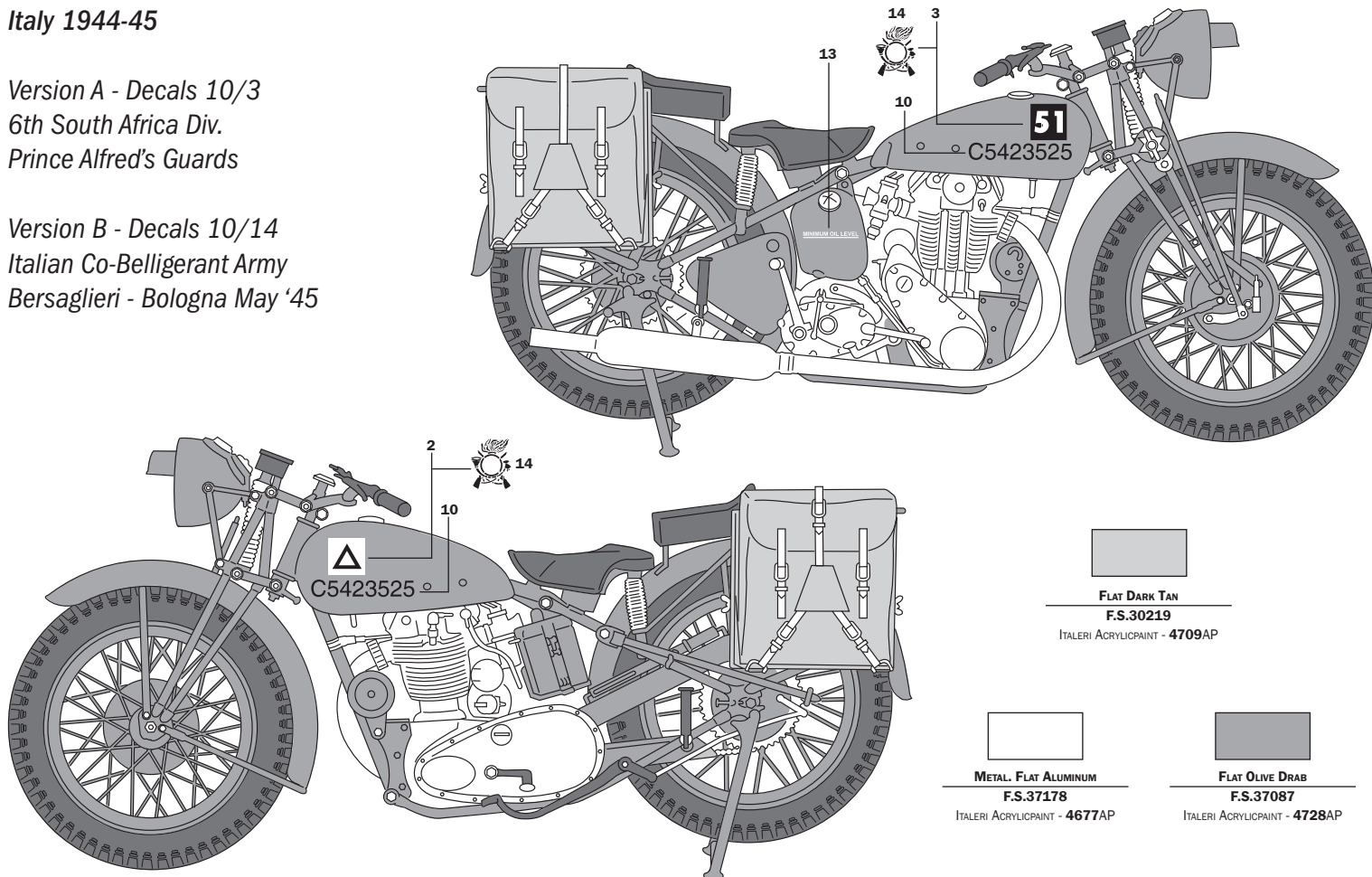
Version B - Decals 8/9
2nd New Zeland Armoured Div.



Italy 1944-45

Version A - Decals 10/3
6th South Africa Div.
Prince Alfred's Guards

Version B - Decals 10/14
Italian Co-Belligerent Army
Bersaglieri - Bologna May '45



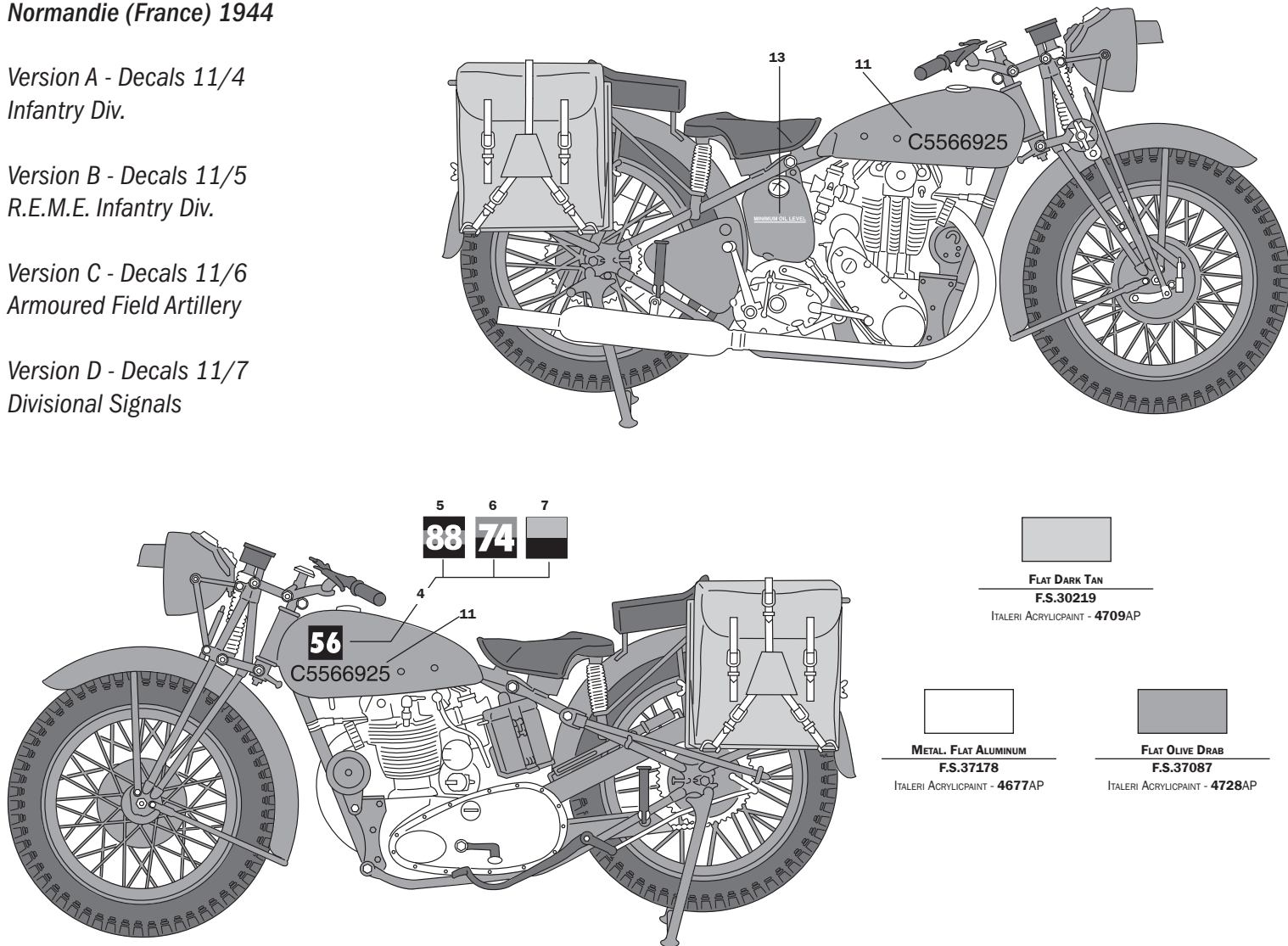
Normandie (France) 1944

Version A - Decals 11/4
Infantry Div.

Version B - Decals 11/5
R.E.M.E. Infantry Div.

Version C - Decals 11/6
Armoured Field Artillery

Version D - Decals 11/7
Divisional Signals





KIT No 7402 Scale 1:9 - Triumph 3 HW

NAME NAME NAME NOM NOMBRE NAAM		ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES	
TOWN CITTA' STADT VILLE CIUDAD GEMEENTE		COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAIS LAND	
POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZahl CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE		DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIDO/A EL GEBOORTEDATUM	

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSE
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

☐ Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detaillant
Detaillista
Detaillhandel

☐ Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com